DOMSTOLENS DOM (Tredje Afdeling)
1. juni 1995 *

I sag C-459/93,

angående en anmodning, som Bundesfinanzhof i medfør af EØF-traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag,

Hauptzollamt Hamburg-St. Annen

mod

Thyssen Haniel Logistic GmbH,

at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af pos. 2107 og 3003 i den fælles toldtarif, som affattet i Rådets forordning (EØF) nr. 3618/86 af 24. november 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3331/85 om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif (EFT L 345, s. 1),

har

DOMSTOLEN (Tredje Afdeling)

sammensat af afdelingsformanden, C. Gulmann (refererende dommer), og dommerne J.C. Moitinho de Almeida og J.-P. Puissochet,

* Processprog: tysk.

generaladvokat: G. Cosmas
justitssekretær: assisterende justitssekretær H. von Holstein,

efter at der er indgivet skriftlige indlæg af:

— Hauptzollamt Hamburg-St. Annen ved Oberregierungsrat T. Güßefeldt, Oberfinanzdirektion Hamburg

— Thyssen Haniel Logistic GmbH ved advokat E. A. Undritz, Hamburg

— Kommissionen ved F. de Sousa Fialho, Kommissionens Juridiske Tjeneste, som befuldmægtiget, bistået af advokat H.-J. Rabe, Hamburg og Bruxelles,

på grundlag af retsmøderapporten,

efter at Thyssen Haniel Logistic GmbH og Kommissionen har afgivet mundtlige indlæg i retsmødet den 19. januar 1995,

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse den 23. marts 1995,

afsagt følgende

Dom

1 Ved kendelse af 19. oktober 1993, indgået til Domstolen den 8. december s.å., har Bundesfinanzhof i medfør af EØF-traktatens artikel 177 forelagt to præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af pos. 2107 og 3003 i den fælles toldtarif (herefter benævnt »FTT«), som affattet i Rådets forordning (EØF) nr. 3618/86 af 24. november 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3331/85 om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif (EFT L 345, s. 1).

2 Spørgsmålene er blevet rejst under en retssag mellem Hauptzollamt Hamburg-St. Annen (herefter benævnt »Hauptzollamt«) og Thyssen Haniel Logistic GmbH (herefter benævnt »Thyssen«) vedrørende tariferingen af varer, der er betegnet som »Amino Acid AA Mixture Peco«, og som er doserede, sterile blandinger af forskellige aminosyrer i pulverform til fremstilling af infusionsvæsker.

3 I marts 1987 angav Thyssen disse varer som andre lægemidler, ikke i detailsalgspakninger, henhørende under underposition 3003 A II b) i FTT. Hauptzollamt anså imidlertid varerne for at være »tilberedte næringsmidler«, »andre varer«, under pos. 2107 og foretog derfor efteropkrævning af told.

4 Thyssen anlagde derefter sag ved Finanzgericht Hamburg til prøvelse af denne afgørelse. Retten fandt, at de omtvistede varer henhørte under underposition 3003 A II b) i FTT, og gav sagsøgeren medhold.

5 Hauptzollamt appellerede sagen til Bundesfinanzhof og gjorde herunder gældende, at varerne på det for sagen relevante tidspunkt endnu ikke var færdige produkter til parenteral kunstig ernæring. Da anden forarbejdning var mulig, kunne varerne heller ikke anses for ufærdige infusionsvæsker. Som varen forelå, var den et tilberedt næringsmiddel, der kun kunne indtages oralt.

6 Da Bundesfinanzhof fandt, at sagen kun kunne afgøres på grundlag af en fortolkning af FTT, besluttede den at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»1) Skal den fælles toldtarif (1987) fortolkes således, at 'lægemidler' under position 3003 [her underposition 3003 A II b)] omfatter produkter som doserede, sterile blandinger af forskellige aminosyrer i pulverform til fremstilling af infusionsvæsker?

2) Såfremt det første spørgsmål skal besvares benægtende, skal den fælles toldtarif (1987) da fortolkes således, at varer af den i det første spørgsmål beskrevne art omfattes af 'tilberedte næringsmidler', 'andre varer', under position 2107?«

7 De relevante positioner og underpositioner i FTT, der var gældende på tidspunktet for hovedsagens faktiske omstændigheder, er affattet som følger:

— Position 2107:

»Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:

A. Korn, også på kolber, forkogt eller på anden måde tilberedt:

[...]

G. Andre varer:

[...]«

— Position 3003:

»Lægemidler, også til veterinær brug:

A. Ikke i detailsalgspakninger:

I. Med indhold af jod eller forbindelser deraf

II. I andre tilfælde:

a) Med indhold af penicillin, streptomycin eller derivater deraf:

[...]

b) I andre tilfælde

B. I detailsalgspakninger:

[...]«

8 Efter Domstolens faste praksis følger det af såvel retssikkerheds-som kontroltekniske hensyn, at det afgørende kriterium ved tarifering af varer normalt vil være disses objektive karakteristika og egenskaber som beskrevet i den enkelte position i FTT og de supplerende bestemmelser til dennes afsnit og kapitler (jf. bl.a. dom af 9.8.1994, sag C-395/93, Neckermann Versand, Sml. I, s. 4027, præmis 5). Det fremgår endvidere af Domstolens faste praksis, at med henblik på fortolkningen af FTT udgør såvel de bestemmelser, der indleder kapitlerne i FTT, som Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger vigtige hjælpemidler til at sikre en ensartet anvendelse af toldtariffen, hvorfor de kan betragtes som gyldige midler til fortolkning af toldtariffen (samme dom, præmis 5).

9 Ifølge bestemmelse 1 a) til kapitel 30 i FTT skal blandede stoffer til terapeutisk eller profylaktisk brug betragtes som »lægemidler« henhørende under pos. 3003.

10 I den samme bestemmelse præciseres det, at næringsmidler og drikkevarer såsom diætetiske, diabetiske og vitaminiserede næringsmidler, styrkende drikkevarer og mineralvand dog ikke betragtes som henhørende under denne definition. Ifølge bemærkning A 4. til pos. 3003 i Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger henhører »præparater til ernæringsformål, der indgives på anden måde end gennem munden« imidlertid under lægemidler. Dette skyldes, at det altid er i forbindelse med lægelig behandling, at sådanne præparater til ernæringsformål anvendes.

11 Eftersom aminosyrer er grundbestanddelene i proteiner, kan de anses for at være næringsstoffer. Ifølge Toldsamarbejdsrådets forklarende bemærkninger vedrørende pos. 3003 er proteiner blandt de vigtigste næringsstoffer i næringsmidler.

12 Det skal herefter undersøges, om den omtvistede blanding af aminosyrer kan anses for at være et præparat til ernæringsformål, der indgives på anden måde end gennem munden.

13 Det bemærkes, at varens anvendelse kan udgøre et objektivt kriterium ved tariferingen, såfremt varen og dens anvendelse hænger uløseligt sammen, og denne sammenhæng kan påvises ud fra varens objektive karakteristika og egenskaber (jf. dom af 23.3.1972, sag 36/71, Henck, Sml. 1972, s. 67, org. ref.: Rec. s. 187, præmis 4).

14 Hvis anvendelsesformålet for den omtvistede blanding som bestemt ved dens særlige karakteristika indebærer, at den kun kan anvendes til fremstilling af infusionsvæsker til parenteral kunstig ernæring, må varen derfor anses for at henhøre under pos. 3003.

15 Det fremgår af processkrifterne, at varen »Amino Acid AA Mixture Peco« er et sterilt og pyrogenfrit pulver bestående af en række doserede aminosyrer. Det begreb »dosis«, som anvendes af Bundesfinanzhof, svarer ikke til begrebet i FTT og i Toldsamarbejdsrådets nomenklatur. Ifølge bemærkning B a. i de forklarende bemærkninger til nomenklaturen foreligger varer i doseret stand, når de er ensartet udmålt i mængder og i disse mængder er færdige til anvendelse som enkeltdoser til terapeutisk eller profylaktisk brug. De foreligger normalt som ampuller, kapsler, pastiller eller tabletter, men kan også forekomme i pulverform, hvis de er doseret i breve. Bundesfinanzhof har imidlertid blot villet udtrykke, at aminosyrerne, som udgør blandingen, forekommer i bestemte mængder.

16 Som det fremgår af den mundtlige forhandling ved Domstolen og af den sagkyndiges erklæring, der er fremlagt af Thyssen for de nationale retsinstanser, og som både Thyssen og Kommissionen har henvist til i deres skriftlige indlæg, og

som ikke er bestridt af Hauptzollamt, er det teoretisk muligt at anvende de pågældende blandinger af aminosyrer i næringsmidler, men ud fra et økonomisk synspunkt er det højst usandsynligt, at det vil forekomme, idet varens høje mikrobiologiske og kemiske renhedsgrad, der er opnået med store omkostninger, og det forhold, at varen er pyrogenfri, faktisk udelukker et sådant brug af den. Til brug for næringsmidler vil man benytte andre muligheder, der er mindre bekostelige.

17 Da anvendelsen af den omtvistede vare til menneskelig ernæring gennem munden er en rent teoretisk mulighed, må varen på grundlag af sine objektive karakteristika og egenskaber — sterilitet, pyrogenfrihed, høj renhedsgrad og præcist blandingsforhold af de forskellige aminosyrer — anses for at være naturligt bestemt til lægeligt brug og særligt til fremstilling af infusionsvæsker ved hjælp af tilsætning af vand.

18 Den nationale rets spørgsmål skal derfor besvares således, at FTT, som affattet i forordning nr. 3618/86, skal fortolkes således, at et sterilt pulver, der består af aminosyrer, der er blandet i bestemte mængder, og som anvendes til fremstilling af infusionsvæsker, henhører under pos. 3003 [underposition 3003 A II b)].

Sagens omkostninger

19 De udgifter, der er afholdt af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, som har afgivet indlæg for Domstolen, kan ikke erstattes. Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den nationale ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagens omkostninger.

På grundlag af disse præmisser

kender

DOMSTOLEN (Tredje Afdeling)

vedrørende de spørgsmål, der er forelagt af Bundesfinanzhof ved kendelse af 19. oktober 1993, for ret:

Den fælles toldtarif, som affattet i Rådets forordning (EØF) nr. 3618/86 af 24. november 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 3331/85 om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif, skal fortolkes således, at et sterilt pulver, der består af aminosyrer, der er blandet i et bestemt forhold, og som anvendes til fremstilling af infusionsvæsker, henhører under pos. 3003 [underposition 3003 A II b)].

Gulmann Moitinho de Almeida Puissochet

Afsagt i offentligt retsmøde i Luxembourg den 1. juni 1995.

R. Grass C. Gulmann

Justitssekretær Formand for Tredje Afdeling